

3521 (XXX). Равенство между мужчинами и женщинами и ликвидация дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

приветствуя результаты Всемирной конференции в рамках Международного года женщины⁶⁴, состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года,

ссылаясь на положения Устава Организации Объединенных Наций, в которых, в частности, подчеркивается важное значение уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии, и для равенства мужчин и женщин,

будучи твердо убеждена в том, что дискриминация в отношении женщин несовместима с человеческим достоинством и препятствует социальному прогрессу и достижению цели развития,

учитывая, что продолжение вооруженных конфликтов, гонки вооружений, колониализма, иностранной оккупации, расизма, расовой дискриминации и апартеида препятствует эффективному осуществлению равноправия женщин и затрудняет улучшение положения женщин и их более широкое участие во всех областях жизни,

принимая во внимание конвенции и рекомендации о правах женщин, принятые под эгидой и в рамках Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, и прогресс, достигнутый в их осуществлении,

отмечая, что еще не все государства являются участниками соответствующих конвенций и других документов, разработанных Организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими органами Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность в связи с продолжающейся во многих странах дискриминацией в отношении женщин во многих областях, в частности в области трудовых отношений и общего и профессионального образования и подготовки,

сознавая, что женщины, в полной мере пользующиеся правами, предусмотренными в соответствующих международных документах, должны играть равную с мужчинами роль во всех областях жизни, включая обеспечение мира и укрепление международной безопасности, и должны в полной мере участвовать в политической жизни,

будучи уверена, что ослабление международной напряженности способствует развитию и осуществлению норм во всех областях, представляющих интерес для женщин,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать международные конвенции и другие документы, относящиеся к защите прав женщин и ликвидации дискриминации в отношении женщин, и эффективно выполнять положения этих конвенций и других документов, включая декларации Организации Объединенных Наций и рекомендации Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

2. *предлагает* Комиссии по положению женщин завершить в 1976 году разработку проекта Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин;

3. *призывает* все государства решительно содействовать более широкому участию женщин в укреплении международного мира и продолжении ослабления международной напряженности на основе полного уважения Устава и резолюций Организации Объединенных Наций, разрешении проблем разоружения, ликвидации колониализма, иностранной оккупации, расизма, расовой дискриминации и апартеида во всех других формах политической жизни и способствовать, таким образом, созданию самых благоприятных условий для полной ликвидации дискриминации в отношении женщин.

2441-е пленарное заседание,
15 декабря 1975 года

3522 (XXX). Улучшение экономического положения женщин в целях их эффективного и скорейшего участия в развитии своих стран

Генеральная Ассамблея,

признавая, что многие женщины в странах с низким доходом занимаются различной экономической деятельностью на основе самообеспечения, что обычно не учитывается при определении валового национального продукта,

будучи убеждена, что вклад такой экономической деятельности женщин в общее национальное экономическое развитие является значительным,

будучи убеждена далее, что предоставление кредитов является необходимой предпосылкой для улучшения экономической деятельности женщин, занятых в осуществлении проектов по самообеспечению,

признавая постоянный характер преимуществ, которые могут быть получены в результате доступа даже к умеренным финансовым ресурсам, когда таковые будут предоставлены,

будучи озабочена тем, что многие кредитные и финансовые учреждения продолжают осуществлять дискриминацию в отношении женщин, считая, что предоставление им кредитов связано с большим риском и что местная и национальная практика и обычаи во многих частях мира за-

⁶⁴ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1).

прещают женщинам вступать в ответственные финансовые сделки,

вновь подтверждая резолюцию 10, озаглавленную «Доступ женщин к финансовой помощи»⁶⁵, которая была принята Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года,

1. *настоятельно призывает* правительства, правительственные и неправительственные организации более активно поддерживать официальные и частные усилия по распространению на женщин услуг, предоставляемых в настоящее время финансовыми и кредитными учреждениями только мужчинам;

2. *предлагает* правительствам поощрять все усилия женских организаций, кооперативов и кредитных учреждений, которые позволяют находиться в наименее выгодном положении женщинам в сельских и городских районах, получать кредиты и займы для улучшения их экономической деятельности и их вовлечения в процесс национального развития;

3. *настоятельно призывает* правительства и организации системы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в том числе специализированные учреждения и неправительственные организации, включить в свои учебные программы, группы и семинары курсы, предназначенные для повышения эффективности участия женщин в осуществлении предпринимательской и финансовой деятельности.

2441-е пленарное заседание
15 декабря 1975 года

3523 (XXX). Женщины в сельских районах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3276 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, в которой она постановила рассмотреть на своей тридцатой сессии пункт озаглавленный «Международный год женщины, включая предложения и рекомендации Конференции в рамках Международного года женщины»,

принимая во внимание резолюцию 21⁶⁶, принятую Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико 19 июня — 2 июля 1975 года, принципы, содержащиеся в Мексиканской декларации 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир⁶⁷, Всемирный план действий, направленных на достижение целей Международного года женщины⁶⁸, и соответствующие резолюции, касающиеся вклада женщин в дело равноправия, мира и развития,

сознавая важное значение выполнения рекомендаций, содержащихся в Международном плане действий, особенно рекомендаций, касающихся женщин в сельских районах и районах с низким уровнем доходов,

принимая во внимание важную роль, которую женщины в сельских районах играют не только в семье, но и в процессе национального развития, участвуя в сельскохозяйственном производстве и, в частности, в производстве и распределении продовольствия,

учитывая, что во многих частях мира неграмотность, недостаточный уровень образования и профессиональной подготовки, неудовлетворительное распределение людских и экономических ресурсов и серьезные проблемы, связанные с безработицей и недостаточной занятостью, мешают женщинам полностью вносить свой вклад в усилия в целях национального развития,

будучи убеждена, что борьба за развитие является первостепенной обязанностью всех народов и правительств, учитывая принципы Хартии экономических прав и обязанностей государств⁶⁹, а также Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка⁷⁰,

отмечая необходимость как количественных, так и качественных данных о положении женщин и их роли во всех видах деятельности в сельской местности,

отмечая также деятельность, касающуюся женщин в сельских районах, осуществленную до настоящего времени органами Организации Объединенных Наций и соответствующими специализированными учреждениями,

отмечая далее необходимость координированного и систематического изучения положения женщин в сельских районах и их роль во всех видах деятельности, проводимой в сельской местности,

1. *настоятельно призывает* все правительства уделять в своих соответствующих планах большее внимание:

a) сбору соответствующих данных о положении и роли женщин в сельских районах и в районах с низким уровнем доходов;

b) созданию социально-экономических условий, основанных на обеспечении полного и равноправного участия мужчин и женщин в развитии общества как с юридической точки зрения, так и на практике;

c) повышению производительности сельского хозяйства, развитию отраслей, ориентирующихся на сельское хозяйство, и комплексных программ сельского развития;

⁶⁵ Там же, глава III.

⁶⁶ Там же.

⁶⁷ Там же, глава I.

⁶⁸ Там же, глава II, раздел А.

⁶⁹ Резолюция 3281 (XXIX).

⁷⁰ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).